



**CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE EL PRAT DE
LLOBREGAT Y AENA, S.M.E, S.A PARA LA CESION DE USO DE
UN TERRENO QUE INCLUYE LA LAGUNA DE L'ILLA Y EL
CENTRO DE INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL Y DE LA PLAYA,
UBICADOS EN EL PRAT DE LLOBREGAT**

**CONVENI ENTRE L'AJUNTAMENT DEL PRAT DE LLOBREGAT I
AENA, S.M.E, S.A PER LA CESSIÓ D'ÚS D'UN TERRENY QUE
INCLOU LA LLACUNA DE L'ILLA I EL CENTRE PER A
INFORMACIÓ MEDIAMBIENTAL I DE LA PLATJA, UBICATS AL
PRAT DE LLOBREGAT**

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE EL PRAT DE LLOBREGAT Y AENA, S.M.E, S.A. PARA LA CESIÓN DE USO DE UN TERRENO QUE INCLUYE LA LAGUNA DE LA ILLA Y EL CENTRO DE INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL Y DE LA PLAYA, UBICADOS EN EL MUNICIPIO DE EL PRAT DE LLOBREGAT

REUNIDOS:

De una parte, el Sr. Juan Pedro Pérez Castro, en su calidad de Primer Teniente de Alcalde del Ayuntamiento de El Prat de Llobregat (de ahora en adelante “**Ayuntamiento**”) NIF P0816800G, con domicilio a estos efectos a la Plaça de la Vila 1 de El Prat de Llobregat (CP 08820), en uso de las competencias delegadas por la Alcaldía mediante Decretos de organización DEC/4428/2019, de 27 de junio, (BOP de 11 de julio de 2019), y DEC/2357/2020, de 27 de mayo, asistido por la señora , Secretaria de este Ayuntamiento, facultada para el ejercicio de sus funciones de fe pública y de asesoramiento legal según el artículo 92bis de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

De otra parte, la Sra. María José Cuenda, en su calidad de Directora General Comercial e Inmobiliaria de Aena, S.M.E.,S.A., en adelante “Aena”, con CIF A-86212420 y domicilio a efectos de este Convenio en Madrid, C/ Peonías, 12 28042 Madrid, en nombre y representación de dicha sociedad en virtud de Poder Mercantil otorgado por el Presidente del Consejo de Administración y Consejero Delegado de la misma en fecha 25 de febrero de 2019, ante el Notario del Ilustre Colegio de Madrid, D. , bajo el número 443 de su protocolo e inscrito en el Registro Mercantil de Madrid, tomo 37078, folio 187, sección 8, hoja nº M-518648, inscripción 202.

EXPONEN:

I. Que Aena es una Sociedad Anónima Estatal, cuyo objeto social es, entre otros, la ordenación, dirección, coordinación, explotación, conservación, administración y gestión de los aeropuertos de interés general y titularidad estatal y de los helipuertos gestionados por Aena y de los servicios afectos a ellos.

CONVENI ENTRE L'AJUNTAMENT DEL PRAT DE LLOBREGAT I AENA S.M.E, S.A PER LA CESSIÓ D'ÚS D'UN TERRENY QUE INCLOU LA LLACUNA DE L'ILLA I EL CENTRE PER A INFORMACIÓ MEDIAMBIENTAL I DE LA PLATJA, UBICATS AL MUNICIPI DEL PRAT DE LLOBREGAT

REUNITS:

D'una part, el Sr. Juan Pedro Pérez Castro, en la seva qualitat de Primer Tinent d'Alcalde de l'Ajuntament del Prat de Llobregat (d'ara endavant “Ajuntament”) NIF P0816800G, amb domicili a aquest efecte a la Plaça de la Vila 1 del Prat de Llobregat (CP 08820), en ús de les competències delegades per l'Alcaldia, mitjançant els Decrets d'organització DEC/4428/2019, de 27 de juny, (BOP de l'11 de juliol de 2019), i DEC/2357/2020, de 27 de maig, assistit per la senyora , Secretària General d'aquest Ajuntament, facultada per l'exercici de les seves funcions de fedatària i d'assessorament legal segons l'article 92bis de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les Bases de Règim Local.

D'una altra part, la Sra. María José Cuenda, en la seva qualitat de Directora General Comercial e Immobiliària d'Aena, S.M.E.,S. A., d'ara endavant “Aena”, amb CIF A-86212420 i domicili a l'efecte d'aquest Conveni a Madrid, C/ Peònies, 12 28042 Madrid, en nom i representació d'aquesta societat en virtut de Poder Mercantil atorgat pel President del Consell d'Administració i Conseller Delegat de la mateixa en data 25 de febrer de 2019, davant el Notari de l'Il·lustre Col·legi de Madrid, Sr. , sota el número 443 del seu protocol i inscrit en el Registre Mercantil de Madrid, tom 37078, foli 187, secció 8, fulla núm. M-518648, inscripció 202.

EXPOSEN:

I. Que Aena és una Societat Anònima Estatal, l'objecte social de la qual és, entre d'altres, l'ordenació, direcció, coordinació, explotació, conservació, administració i gestió dels aeroports d'interès general i de titularitat estatal i dels heliports gestionats per Aena i dels serveis afectes a ells.

II. Que Aena és propietària de l'Aeroport Josep

II. Que Aena es propietaria del Aeropuerto de Josep Tarradellas Barcelona-El Prat, situado en el término municipal de El Prat de Llobregat (en lo sucesivo, el “**Aeropuerto**”), como consecuencia de la aportación realizada por la entidad pública empresarial ENAIRE en escritura autorizada ante el Notario del Ilustre Colegio de Madrid Don José María Regidor Cano, el día 31 de mayo de 2011 e inscrita en el Registro Mercantil de Madrid en el tomo 28.806, sección 8, folio 211, hoja M-518648, de conformidad con lo establecido en el Real Decreto-Ley 13/2010, de 3 de diciembre, de actuaciones en el ámbito fiscal, laboral y liberalizadoras para fomentar la inversión y la creación de empleo.

VI. Que el Ayuntamiento del Prat de Llobregat tiene competencias en protección del medio ambiente y en el ámbito de la sostenibilidad ambiental.

IV. Que la declaración de impacto ambiental del proyecto de ampliación del aeropuerto de Barcelona – el Prat (resolución del 9 de enero de 2002. BOE de 18 de enero), establece en la condición séptima “Medidas compensatorias sobre la afección a los hábitats prioritarios y a la ZEPA del Delta del Llobregat”, como medidas compensatorias, la creación de un subsistema de protección urbana entre el aeropuerto y el núcleo de la población del Prat, recuperación de hábitats y creación de zonas húmedas, etc.

V. Que como consecuencia del cumplimiento de estas medidas, hubo superficies situadas en el término municipal de El Prat del Llobregat que se vieron afectadas por las obras. Debido a la naturaleza y destino de estas superficies, el Ayuntamiento del El Prat asumió el mantenimiento y gestión de las mismas, quedando pendiente de regular esta situación mediante figura jurídica. Entre estas superficies se encuentra la descrita en la cláusula primera del presente Convenio.

VI. En consecuencia, ambas partes determinan, regular esta situación y para ello suscribir el presente Convenio, que se regirá sobre la bases de las siguientes

Tarradellas Barcelona-El Prat, situat al terme municipal del Prat de Llobregat (en endavant, l’ “**Aeroport**”), com a conseqüència de l’aportació realitzada per l’entitat pública empresarial ENAIRE a l’escriptura autoritzada davant el Notari de l’ Il·lustre Col·legio de Madrid Don José María Regidor Cano, el dia 31 de maig de 2011 i inscrita en el Registre Mercantil de Madrid en el tom 28.806, secció 8, foli 211, full M-518648, de conformitat amb l’ establert en el Reial Decret-Llei 13/2010, del 3 de desembre, d’actuacions en l’àmbit fiscal, laboral i liberalitzadores per fomentar la inversió i la creació d’ocupació.

VI. Que l’Ajuntament del Prat de Llobregat té competències en protecció del medi ambient i en l’àmbit de la sostenibilitat ambiental.

IV. Que la declaració d’impacte ambiental del projecte d’ampliació de l’aeroport de Barcelona – el Prat (resolució del 9 de gener de 2002. BOE de 18 de gener), estableix en la condició setena “Mesures compensatòries sobre l’afecció als hàbitats prioritaris i a la ZEPA del Delta del Llobregat”, com a mesures compensatòries, la creació d’un subsistema de protecció urbana entre l’aeroport i el nucli de la població del Prat, recuperació d’hàbitats i creació de zones humides, etc.

V. Que com a conseqüència del compliment d’aquestes mesures, va haver-hi superfícies situades en el terme municipal del Prat del Llobregat que es van veure afectades per les obres. A causa de la naturalesa i destinació d’aquestes superfícies, l’Ajuntament del Prat va assumir el manteniment i gestió de les mateixes, quedant pendent de regular aquesta situació mitjançant figura jurídica. Entre aquestes superfícies es troba la descrita en la clàusula primera del present Conveni.

VI. En conseqüència, ambdues parts determinen, regular aquesta situació i amb aquest fi subscriure el present Conveni, que es regirà sobre la bases de les següents

CLÀUSULES:

CLÀUSULAS:

1. Objeto del convenio:

Aena cede temporal y gratuitamente el uso de una superficie de 31.135,23 m² ubicada en el término municipal de El Prat de Llobregat, situado junto a la Carretera de la Playa y que es de su propiedad. Dicho terreno aparece delimitado según las coordenadas que se adjuntan en el plano B del **Anexo I** del presente convenio.

2. Uso de la superficie

En dicha superficie se encuentran incluidos, una laguna recreada para la compensación de impacto sobre los organismos acuáticos y un centro para información medioambiental y de la playa.

El Ayuntamiento destinará la Superficie única y exclusivamente para la actividad de gestión medioambiental en laguna y de información en el centro, tal como se establece en el apartado anterior, (en lo sucesivo, la “**Actividad**”), sujeta a los términos, condiciones y obligaciones contenidas en este Convenio y en los documentos que se acompañan al mismo, así como a lo establecido en la legislación aeronáutica vigente o que se pueda aprobar en el futuro sobre el particular, así como los acuerdos que se puedan establecer por la Dirección del Aeropuerto.

Se prohíbe expresamente el desarrollo en la Superficie de cualquier otra actividad distinta de la autorizada, sin que en ningún caso se pueda realizar actividad de carácter comercial. El cambio de la Actividad sin previa autorización expresa por escrito de Aena será causa de resolución automática por incumplimiento del presente Convenio.

3. Duración y Efectos

3.1 *Duración del Convenio*

El presente Convenio entra en vigor al día de su firma. La duración del Convenio será de **CUATRO (4) años** (en lo sucesivo, la “**Fecha de Inicio**”), En cualquier momento antes de la finalización del plazo previsto, ambas partes podrán acordar

1. Objeto del convenio:

Aena cedeix temporal i gratuïtament l'ús d'una superfície de 31.135,23 m² situada al terme municipal del Prat de Llobregat, ubicat al costat de la Carretera de la Platja i que és de la seva propietat. Aquest terreny apareix delimitat segons les coordenades que s'adjunten en el planell B de l'**Anexo I** del present conveni.

2. Ús de la superfície

En aquesta superfície es troben inclosos una llacuna recreada per a la compensació d'impacte sobre els organismes aquàtics i un centre per a informació mediambiental i de la platja.

L'Ajuntament destinarà la Superfície única i exclusivament per a l'activitat de gestió mediambiental en llacuna i d'informació al centre, tal com s'estableix en l'apartat anterior, (en endavant, l'“**Activitat**”), subjecta als termes, condicions i obligacions contingudes en aquest Conveni i en els documents que s'acompanyen al mateix, així com a l'establert en la legislació aeronàutica vigent o la que pugui ser aprovada en el futur sobre el particular, així com els acords que es puguin establir per la Direcció de l'Aeroport.

Es prohibeix expressament el desenvolupament a la Superfície de qualsevol altra activitat diferent de l'autoritzada, sense que en cap cas es pugui realitzar activitat de caràcter comercial. El canvi de l'Activitat sense prèvia autorització expressa per escrit d'Aena serà causa de resolució automàtica per incompliment del present Conveni.

3. Durada i Efectes

3.1 *Durada del Conveni*

El present Conveni entra en vigor al dia de la seva signatura. La durada del Conveni serà de QUATRE (4) anys (en endavant, la “Data d'Inici”), En qualsevol moment abans de la finalització del termini previst, totes dues parts podran acordar unànimement la seva pròrroga expressa per un període de QUATRE ANYS addicionals o la seva extinció.

unánimemente su prórroga expresa por un periodo de CUATRO AÑOS adicionales o su extinción.

3.2. Extinción del Convenio

El presente Convenio quedará extinguido el último día del plazo de duración fijado en la cláusula 3.1 (en lo sucesivo, la “**Fecha de Extinción**”). El Convenio se extinguirá en dicha fecha sin necesidad de requerimiento ni preaviso alguno.

Una vez alcanzada la Fecha de Extinción, el Ayuntamiento deberá desalojar la Superficie, dejándola en las condiciones pactadas en este Convenio.

4. Mantenimiento e Impuestos

Será por cuenta del Ayuntamiento y responsabilidad del mismo, el mantenimiento íntegro de la superficie así como los gastos derivados de los consumos realizados en la Superficie o con motivo de la actividad llevada a cabo en la misma. Serán de cuenta exclusiva del Ayuntamiento de El Prat, todas las tasas, impuestos y obligaciones tributarias, exigibles por la actividad ejercida en la superficie, así como cualquier obligación de cualquier naturaleza impositiva que legalmente pudiera corresponder a la propiedad de la misma.

5. Cesión y Subarriendo

El Ayuntamiento no podrá ceder ni subarrendar, total o parcialmente, la Superficie, ni transmitir a un tercero, en todo o en parte, su posición y/o derechos u obligaciones que se deriven del presente Convenio, salvo autorización previa y expresa de Aena.

6. Funcionamiento del Aeropuerto

6.1 Normas de funcionamiento interno del Aeropuerto y normativa aplicable

El Ayuntamiento acepta todas las normas y reglamentos de funcionamiento del Aeropuerto que se encuentren vigentes en cada momento, obligándose a su cumplimiento.

3.2. Extinció del Conveni

El present Conveni quedarà extingit l'últim dia del període de durada fixat en la clàusula 3.1 (en endavant, la “**Data d'Extinció**”). El Conveni s'extingirà en aquesta data sense necessitat de requeriment ni preavis.

Arribada la Data d'Extinció, l'Ajuntament haurà de desallotjar la Superfície, deixant-la en les condicions pactades en aquest Conveni.

4. Manteniment i Impostos

Serà a càrrec de l'Ajuntament i serà responsabilitat del mateix, el manteniment íntegre de la superfície així com les despeses derivades dels consums realitzats a la Superfície o amb motiu de l'activitat portada a terme a la mateixa. Seran a càrrec exclusiu de l'Ajuntament del Prat, totes les taxes, impostos i obligacions tributàries, exigibles per l'activitat exercida en la superfície, així com qualsevol obligació de qualsevol naturalesa impositiva que legalment pogués correspondre a la propietat de la mateixa.

5. Cessió i Subarrendament

L'Ajuntament no podrà cedir ni subarrendar, ni total ni parcialment, la Superfície, ni transmetre a un tercer, la totalitat o en part, la seva posició i/o drets o obligacions que es derivin del present Conveni, excepte amb autorització prèvia i expressa d' Aena.

6. Funcionament de l'Aeroport

6.1 Normes de funcionament intern de l'Aeroport i normativa aplicable

L'Ajuntament accepta totes les normes i reglaments de funcionament de l'Aeroport que es trobin vigents a cada moment, i s'obliga al seu compliment.

L'Ajuntament es compromet a complir la normativa

El Ayuntamiento se compromete a cumplir la normativa medioambiental, a cumplir toda la normativa aplicable a los trabajadores en materia de trabajo, seguridad social y prevención de riesgos laborales, así como a observar cuantas disposiciones le sean de aplicación en materia de seguridad aeroportuaria y operacional.

7. Obligaciones del Ayuntamiento de El Prat

7.1 Facultad de inspección y acceso de Aena

El Ayuntamiento permitirá el libre acceso a Aena, así como a toda persona autorizada por el mismo, para comprobar el cumplimiento de las demás obligaciones que se establecen en el Convenio.

En caso de urgencia o fuerza mayor, podrá también Aena, por sí o por medio de persona autorizada, acceder a la Superficie cedida, para atender las reparaciones o revisiones que sean oportunas.

7.2 Actividades prohibidas

En ningún caso podrá el Ayuntamiento realizar actividad alguna que suponga deterioro o detrimento de la Superficie. En caso de incumplimiento de esta obligación, y sin perjuicio de la acción resolutoria del Convenio que pueda corresponder a Aena, el Ayuntamiento será directamente responsable de las pérdidas o daños causados a la Superficie o al Aeropuerto.

7.3 Publicidad

El Ayuntamiento no podrá exponer ni contratar publicidad con terceros en la Superficie ni en los productos o materiales que utilice para desarrollar su Actividad.

7.4 Reparaciones, averías y desperfectos

El Ayuntamiento deberá a su cargo mantener la Superficie en buen estado de conservación, funcionamiento, seguridad y limpieza, así como sus accesorios, equipamiento e instalaciones, efectuando las reparaciones que fueran necesarias conforme a lo establecido en el presente Convenio.

El Ayuntamiento se compromete a poner en

mediambiental, a cumplir toda la normativa aplicable als treballadors en matèria de treball, seguretat social i prevenció de riscos laborals, així com a observar totes les disposicions que siguin d'aplicació en matèria de seguretat aeroportuària i operacional.

7. Obligacions de l'Ajuntament del Prat

7.1 Facultat d'inspecció i accés d' Aena

L'Ajuntament permetrà el lliure accés a Aena, així com a tota persona autoritzada per la mateixa, per comprovar el compliment de les obligacions establertes en el Conveni.

En cas d'urgència o força major, podrà també Aena, per si mateixa o per mitjà de persona autoritzada, accedir a la Superfície cedida, per atendre les reparacions o revisions que siguin oportunes.

7.2 Activitats prohibides

En cap cas podrà l'Ajuntament realitzar activitat alguna que suposi el deteriorament o el detriment de la Superfície. En cas d'incompliment d'aquesta obligació, i sense perjudici de l'acció resolutòria del Conveni que pugui correspondre a Aena, l'Ajuntament serà directament responsable de les pèrdues o danys causats a la Superfície o a l'Aeroport.

7.3 Publicitat

L'Ajuntament no podrà exposar ni contractar publicitat amb tercers a la Superfície ni en els productes o materials que utilitzi per desenvolupar la seva Activitat.

7.4 Reparacions, avaries i desperfectes

L'Ajuntament haurà de mantenir, al seu càrrec, la Superfície en bon estat de conservació, funcionament, seguretat i neteja, així com els seus accessoris, equipament i instal·lacions, efectuant les reparacions que fossin necessàries de conformitat amb l'establert en el present Conveni.

L'Ajuntament es compromet a posar en coneixement d'Aena, en el termini més breu possible, l'existència

conocimiento de Aena, en el plazo más breve posible, la existencia de cualquier avería o desperfecto, siniestro o deterioro ocurrido en la Superficie, sus instalaciones, servicios o accesorios, así como a proceder inmediatamente a su reparación, salvo que la realización de dichas reparaciones requiera autorización previa de Aena, en cuyo caso deberá informarle inmediatamente y consultarle antes de llevar a cabo cualquier reparación.

El coste de todas las reparaciones será abonado por el Ayuntamiento.

Sin perjuicio de lo anterior, el Ayuntamiento deberá realizar por sí mismo las reparaciones de carácter urgente a la Superficie necesarias, a criterio de Aena, para evitar una pérdida o daño inminente a la Superficie. Dichas reparaciones deberán hacerse de manera competente y cumpliendo con toda la normativa en vigor, siendo responsable el Ayuntamiento del cualquier daño causado al Aeropuerto.

8. Supuestos de Ausencia de Responsabilidad de Aena

Aena no será responsable en ningún caso de los hurtos, robos, pérdidas, daños o destrozos, cualquiera que sea la causa de los mismos, que pudieran producirse en los bienes, instalaciones o personas empleadas en la Superficie o usuarias de la misma. Dicha responsabilidad deberá ser asumida única y exclusivamente por el Ayuntamiento quien, de conformidad con el presente Convenio deberá tener tal responsabilidad debidamente asegurada.

Aena no responderá por la cesación o interrupción de los servicios e instalaciones de los que goza la Superficie que se produzcan por causas ajenas a su voluntad.

Asimismo, Aena no asumirá responsabilidad alguna de carácter laboral con respecto al personal empleado por el Ayuntamiento en sus actividades, que será única y exclusivamente dependiente de éste último.

El Ayuntamiento renuncia expresamente a toda reclamación por responsabilidad contra Aena en los casos descritos en los apartados precedentes o en

de qualsevol avaria o desperfecte, sinistre o deteriorament ocorregut a la Superfície, les seves instal·lacions, serveis o accessoris, així com a procedir immediatament a la seva reparació, tret que la realització d'aquestes reparacions requereixi autorització prèvia d' Aena, cas en el que haurà d'informar immediatament i consultar abans de dur a terme qualsevol reparació.

El cost de totes les reparacions serà abonat per l'Ajuntament.

Sense perjudici de l'anterior, l'Ajuntament haurà de realitzar per si mateix les reparacions de caràcter urgent a la Superfície necessàries, a criteri d' Aena, per evitar una pèrdua o dany imminent a la Superfície. Aquestes reparacions hauran de fer-se de manera competent i complint amb tota la normativa en vigor, sent responsable l'Ajuntament del qualsevol dany causat a l'Aeroport.

8. Suposats d'Absència de Responsabilitat d' Aena

Aena no serà responsable en cap cas dels furt, robatoris, pèrdues, danys o destrosses, per qualsevol causa, que poguessin produir-se en els béns, instal·lacions o persones emprades a la Superfície o usuàries de la mateixa. Aquesta responsabilitat haurà de ser assumida única i exclusivament per l'Ajuntament qui, de conformitat amb el present Conveni, haurà de tenir tal responsabilitat degudament assegurada.

Aena no respondrà davant la cessació o interrupció dels serveis i instal·lacions dels quals gaudeix la Superfície que es produeixin per causes alienes a la seva voluntat.

Tanmateix, Aena no assumirà cap responsabilitat de caràcter laboral pel que fa al personal emprat per l'Ajuntament a les seves activitats, que serà única i exclusivament depenent d'aquest últim.

L'Ajuntament renuncia expressament a tota reclamació de responsabilitat contra Aena en els casos descrits en els apartats precedents o en qualsevol supòsit que, de conformitat amb al present Conveni, no es trobi dins de l'esfera d'obligacions d'

cualquier supuesto que, conforme al presente Convenio, no se encuentre dentro de la esfera de obligaciones de Aena.

9. Seguros

El Ayuntamiento aumentará la cobertura de su póliza de responsabilidad civil. Desde la fecha de la firma de este Convenio hasta su finalización, se contratará un anexo a la póliza que cubrirá los riesgos inherentes a la cesión de los terrenos, objeto de este Convenio. La cobertura de la póliza incluirá los daños materiales, las lesiones personales y las consecuencias ocasionadas a AENA y/o en terceros por hechos acontecidos en relación a la cesión de estos terrenos al Ayuntamiento, con un límite de indemnización mínimo de 600.000,00 € por siniestro con un límite máximo de 1.200.000,00 € por siniestro y año.

ENAIRE y Aena, S.M.E, S.A. tendrán que figurar como asegurados adicionales y terceros a todos los efectos.

Así también, el Ayuntamiento dispondrá de **Póliza Responsabilidad Civil Patronal** que garantice la cobertura de los daños personales a los propios trabajadores de los riesgos derivados de los trabajos dentro del ámbito de los terrenos cedidos, con un límite de cobertura mínimo de 150.000,00 € por víctima.

ENAIRE y Aena, S.M.E, S.A. tendrán que figurar como asegurados adicionales.

El Ayuntamiento pagará las primas y entregará anualmente a Aena certificación relativa al contenido de los seguros contratados en relación con este Convenio y de los importes pagados por estos conceptos. En cualquier momento y a petición de Aena, el Ayuntamiento tendrá que acreditar que está al día en el pago de estas primas, en conformidad con las estipulaciones de las pólizas de seguros y que las condiciones de estas pólizas cubren adecuadamente los riesgos descritos en el párrafo anterior. El Ayuntamiento se compromete a no realizar ningún acto que pueda dar lugar a limitaciones de apertura o a la anulación de la póliza que cubra la superficie cedida.

En el supuesto de que el Ayuntamiento subcontrate la actividad, la empresa subcontratada tendrá que

Aena.

9. Assegurances

L'Ajuntament augmentarà la cobertura de la seva pòlissa de responsabilitat civil. Des de la data de la signatura d'aquest Conveni fins a la seva finalització, es contractarà un annex a la pòlissa que cobrirà els riscos inherents a la cessió dels terrenys, objecte d'aquest Conveni. La cobertura de la pòlissa inclourà els danys materials, les lesions personals i les conseqüències ocasionades a AENA i/o a tercers per fets esdevinguts en relació a la cessió d'aquests terrenys a l'Ajuntament, amb un límit d'indemnització mínim de 600.000,00 € per sinistre amb un límit màxim de 1.200.000,00 € per sinistre i any.

ENAIRE i Aena, S.M.E, S.A hauran de figurar com a assegurats addicionals i tercers amb caràcter general.

Així també, l'Ajuntament disposarà de **Pòlissa Responsabilitat Civil Patronal** que garanteixi la cobertura dels danys personals als propis treballadors dels riscos derivats dels treballs dins de l'àmbit dels terrenys cedits, amb un límit de cobertura mínim de 150.000,00 € per víctima.

ENAIRE i Aena, S.M.E, S.A hauran de figurar com a assegurats addicionals.

L'Ajuntament pagarà les primes i lliurarà anualment a Aena certificació relativa al contingut de les assegurances contractades en relació amb aquest Conveni i dels imports pagats per aquests conceptes. En qualsevol moment i a petició d'Aena, l'Ajuntament haurà d'acreditar que està al dia en el pagament d'aquestes primes, de conformitat amb les estipulacions de les pòlisses d'assegurances i que les condicions d'aquestes pòlisses cobreixen adequadament els riscos descrits en el paràgraf anterior. L'Ajuntament es compromet a no realitzar cap acte que pugui donar lloc a limitacions de cobertura o a l'anul·lació de la pòlissa que cobreixi la superfície cedida.

En el cas que l'Ajuntament subcontracti l'activitat, l'empresa subcontractada haurà de presentar les pòlisses descrites anteriorment amb les mateixes condicions i requeriments.

presentar las pólizas descritas anteriormente con las mismas condiciones y requerimientos.

10. Modificación del Convenio

La modificación del contenido del presente convenio requerirá acuerdo unánime de los firmantes

11. Suspensión temporal y resolución

Aena podrá **suspender temporalmente** los efectos del presente Convenio y el Ayuntamiento acepta expresamente el ejercicio de tal derecho, siempre que resulte necesario para la seguridad o el adecuado funcionamiento del Aeropuerto. En virtud de este derecho, Aena podrá proceder a la clausura temporal de la Superficie cedida, la recuperación unilateral de la Superficie ocupada por el tiempo que resulte necesario o cualquier otra limitación igualmente temporal de la Actividad del Ayuntamiento que resulte necesaria para tales fines.

Serán causas de **resolución** del presente Convenio, además del incumplimiento de las cláusulas contenidas en el mismo, el mutuo entre las partes o la fuerza mayor, caso fortuito o circunstancias derivadas de la operatividad o seguridad aeroportuaria, que obliguen a Aena a reclamar el espacio cedido.

Producida la extinción del Convenio por cualquier causa, entre otras por el cumplimiento del plazo de duración, por incumplimiento de una de las partes, o por acuerdo de las partes, el Ayuntamiento deberá dejar de ocupar la Superficie, retirando a su costa todos los artículos, así como las instalaciones que no sean fijas por él aportadas, en los quince días siguientes a la extinción. El Ayuntamiento dejará la Superficie vacua y expedita y en el estado originario en que la recibió, con los equipos que tiene instalados la misma. El Ayuntamiento deberá hacer entrega a Aena de la posesión de la Superficie, mediante la suscripción de un Acta de Devolución.

El Ayuntamiento carecerá de todo derecho de indemnización, cualquiera que fuere su concepto, por el hecho de producirse la resolución o extinción del Convenio.

10. Modificació del Conveni

La modificació del contingut del present conveni requerirà acord unànim dels signants.

11. Suspensió temporal i resolució

Aena podrà **suspendre temporalment** els efectes del present Conveni i l'Ajuntament accepta expressament l'exercici de tal dret, sempre que resulti necessari per la seguretat o l'adequat funcionament de l'Aeroport. En virtut d'aquest dret, Aena podrà procedir a la clausura temporal de la Superfície cedida, i la recuperació unilateral de la Superfície ocupada pel temps que sigui necessari o qualsevol altra limitació igualment temporal de l'Activitat de l'Ajuntament que sigui necessària amb tal finalitat.

Seràn causes de **resolució** del present Conveni, a més de l' incompliment de les clàusules contingudes en el mateix, l'acord d'ambdues parts o la força major, cas fortuït o d'altres circumstàncies derivades de l'operativitat o seguretat aeroportuària, que obliguin a Aena a reclamar l'espai cedit.

Produïda l'extinció del Conveni per qualsevol causa, entre d'altres pel compliment del termini de durada, per incompliment d'una de les parts, o per acord d' ambdues parts, l'Ajuntament haurà de deixar d'ocupar la Superfície, retirant a càrrec seu tots els articles, així com les instal·lacions no fixes aportades per ell, durant els quinze dies següents a l'extinció. L'Ajuntament deixarà la Superfície vàcua i expedita i en l'estat original en el que la va rebre, amb els equips que té instal·lats la mateixa. L'Ajuntament haurà de fer lliurament a Aena de la possessió de la Superfície, mitjançant la subscripció d'un Acta de Devolució.

L'Ajuntament mancarà de tot dret d'indemnització, per qualsevol concepte, pel fet de produir-se la resolució o extinció del Conveni.

12. Comissió de seguiment

12. Comisión de seguimiento

Con el fin de incluir mecanismos de seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes, se constituirá una Comisión de Seguimiento, de carácter paritario, de los cuales los representantes serán designados por las entidades que firman el presente convenio.

13. Protección de datos

Tanto AENA, S.M.E., S.A. como el Ayuntamiento, firmantes del presente Convenio, se comprometen al cumplimiento de la normativa vigente en cada momento en materia de Protección de Datos Personales, en concreto, al cumplimiento de lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, en el contexto de este Convenio y de cualquier tratamiento de datos personales que, en su caso, se derive del mismo.

14. Jurisdicción

La interpretación del presente Convenio será resuelta de mutuo acuerdo. Será de aplicación a los litigios que resulten del Convenio lo dispuesto en la Ley de Enjuiciamiento Civil, siendo competentes para la resolución de cualesquiera conflictos que se deriven del presente Convenio los juzgados y tribunales del partido judicial en que se encuentra sita la Superficie.

Amb la finalitat d'incloure mecanismes de seguiment, vigilància i control de l'execució del conveni i dels compromisos adquirits pels signants, es constituirà una Comissió de Seguiment, de caràcter paritari, dels quals els representants seran designats per les entitats que signen el present conveni.

13. Protecció de dades

Tant AENA, S.M.E., S. A. com l'Ajuntament, signants del present Conveni, es comprometen al compliment de la normativa vigent a cada moment en matèria de Protecció de Dades Personals, en concret, al compliment del que es disposa en el Reglament (UE) 2016/679 del Parlament Europeu i del Consell de 27 d'abril de 2016 relatiu a la protecció de les persones físiques pel que fa al tractament de dades personals i a la lliure circulació d'aquestes dades i pel qual es deroga la Directiva 95/46/CE, i la Llei orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de Dades Personals i garantia dels drets digitals, en el context d'aquest Conveni i de qualsevol tractament de dades personals que, en el seu cas, es derivi d'aquest.

14. Jurisdicció

La interpretació del present Conveni serà resolta de mutu acord. Serà aplicable als litigis que resultin del Conveni el que disposa la Llei d'Enjudiciament Civil, amb competència per a la resolució de qualssevol conflicte que es derivin del present Conveni, els jutjats i tribunals del partit judicial en què es troba situada la Superfície.

Com a prova de conformitat de tot el que antecedeix,

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, ambas partes firman el Convenio, por duplicado ejemplar y a un sólo efecto, en el lugar y fecha señalados al comienzo.

ambdues parts signen el Conveni, per duplicat i a un efecte, en el lloc i data assenyalats al començament.

CUENDA, S.M.E., S.A. Firmado digitalmente
por CUENDA
CHAMORRO MARIA JOSE - JOSE - DNI
DNI Fecha: 2021.05.11
17:16:11 +02'00'
Fdo. D^a. M^a José Cuenda Chamorro
Directora General Comercial e Inmobiliaria de Aena
S.M.E., S.A

El Ayuntamiento del Prat de Llobregat

Signat electrònicament per:
El tinent d'alcalde de l'Àrea d'Urbanisme
Juan Pedro Pérez Castro
24/02/2021 12:21

Fdo. D. Juan Pedro Pérez Castro
Primer Teniente de Alcalde
del Ayuntamiento del Prat de Llobregat

Cláusulas informativas:

De acuerdo con la normativa aplicable en materia de Protección de Datos Personales (Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE, y la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales), las Partes se informan mutuamente de que los datos de contacto de sus respectivos representantes legales y/o firmantes del presente Convenio serán incorporados a sus correspondientes ficheros, de los que son responsables cada una de las Partes.

La finalidad es gestionar el Convenio suscrito y establecer relaciones con su empresa. El tratamiento de sus datos está basado en la ejecución del convenio, ya que el tratamiento de sus datos es necesario para la firma de este Convenio y la gestión del mismo con la entidad a la que usted representa o en la cual presta servicios, así como en el interés legítimo de cada parte. No está prevista la cesión de los datos a terceros ni se realizarán transferencias internacionales, salvo obligación legal.

Sus datos serán conservados mientras dure la relación establecida por medio del presente convenio, así como durante los plazos de conservación que establezcan las leyes y los plazos en que pueda surgir una reclamación.

El representante legal o firmante de cada una de las Partes puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación del tratamiento, ante los respectivos responsables del tratamiento, esto es: ante Aena S.M.E., S.A., través de la siguiente dirección de correo electrónico ocpd@aena.es, a través del Portal de Servicios Telemáticos en la web de Aena (www.aena.es), o dirigiendo un escrito a la Oficina Central de Protección de Datos, C/ Peonías, 12 – 28042 Madrid, o bien ante el Ayuntamiento del Prat de Llobregat, a través de la siguiente dirección de correo electrónico protecciodades@elprat.cat o dirigiendo un escrito a la siguiente dirección Plaça de la Vila núm. 1 08820 El Prat de Llobregat.

Para cualquier duda puede comunicarse con los respectivos Delegados de Protección de Datos mediante: Aena, S.M.E., S.A. dirección de correo electrónico dpd@aena.es. Ayuntamiento del Prat de Llobregat dirección de correo electrónico dpd@elprat.cat.

También puede, en cualquier momento, presentar una reclamación ante la Agencia Española de Protección de Datos.

Anticorrupción. *En la ejecución de las obligaciones establecidas en el presente Convenio, las Partes, sus directivos, representantes, empleados y cualesquiera otros terceros contratados o subcontratados por las Partes, deberán cumplir con la legislación y normativa de cualquier jurisdicción que les resulte aplicable a los efectos del presente Convenio, de manera que en ningún momento participarán ni colaborarán en la comisión de ninguna conducta sancionable en la legislación de aplicación, tanto en el ámbito nacional como internacional.*

En particular, las Partes garantizan que no recibirán ni ofrecerán, ya sea directa o indirectamente, ningún beneficio o ventaja no justificados de cualquier naturaleza o indebidos, ni dádiva o retribución de cualquier clase a una autoridad o funcionario público o a un tercero del ámbito privado que esté relacionado con cualquier oportunidad de negocio objeto del presente Convenio, y en caso de que alguna de las Partes reciba cualquier solicitud de entrega indebida lo pondrá inmediatamente en conocimiento de la otra parte. La realización por cualquiera de las Partes y/o por cualquiera de las personas físicas integrantes o dependientes de cada una de ellas, de cualquier conducta que pudiera ser calificada como indebida o ilícita y dar lugar a declaración de responsabilidad penal, podrá constituir, un incumplimiento contractual y, por tanto, constituir una causa de resolución del presente Convenio, dando lugar a la indemnización que pudiera resultar procedente

ANEXO 1:
ANNEX 1:

A) PLANO DE SITUACIÓN DE LA SUPERFICIE
A) PLANELL DE SITUACIÓ DE LA SUPERFÍCIE



B) PLANO DE DETALLE
B) PLANELL DE DETALL



Signat electrònicament per:
La secretària

24/02/2021 12:02